

Springer

Berlin

Heidelberg

New York

Barcelona

Hong Kong

London

Milan

Paris

Tokyo

Olivier Balet Gérard Subsol
Patrice Torguet (Eds.)

Virtual Storytelling

Using Virtual Reality Technologies
for Storytelling

International Conference ICVS 2001
Avignon, France, September 27-28, 2001
Proceedings



Springer

Series Editors

Gerhard Goos, Karlsruhe University, Germany
Juris Hartmanis, Cornell University, NY, USA
Jan van Leeuwen, Utrecht University, The Netherlands

Volume Editors

Olivier Balet
CS SI, Virtual Reality Department
ZAC de la Grande Plaine, rue Brindejonc des Moulinais
31029 Toulouse, France
E-mail: Olivier.Balet@c-s.fr

Gérard Subsol
Université d'Avignon, Laboratoire d'Informatique
339, chemin des Meinajari s, 84911 Avignon Cedex, France
E-mail: Gerard.Subsol@lia.univ-avignon.fr

Patrice Torguet
Université Paul Sabatier, IRIT
118, route de Narbonne, 31062 Toulouse Cedex 4, France
E-mail: torguet@irit.fr

Cataloging-in-Publication Data applied for

Die Deutsche Bibliothek - CIP-Einheitsaufnahme

Virtual storytelling : using virtual reality technologies for storytelling ;
proceedings / International Conference ICVS 2001, Avignon, France,
September 27 - 28, 2001. Olivier Balet ... (ed.). - Berlin ; Heidelberg ;
New York ; Barcelona ; Hong Kong ; London ; Milan ; Paris ; Tokyo :
Springer, 2001

(Lecture notes in computer science ; Vol. 2197)
ISBN 3-540-42611-6

CR Subject Classification (1998): I.3, I.2, C.3, H.4, H.5, I.7.2, I.4

ISSN 0302-9743

ISBN 3-540-42611-6 Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York

This work is subject to copyright. All rights are reserved, whether the whole or part of the material is concerned, specifically the rights of translation, reprinting, re-use of illustrations, recitation, broadcasting, reproduction on microfilms or in any other way, and storage in data banks. Duplication of this publication or parts thereof is permitted only under the provisions of the German Copyright Law of September 9, 1965, in its current version, and permission for use must always be obtained from Springer-Verlag. Violations are liable for prosecution under the German Copyright Law.

Springer-Verlag Berlin Heidelberg New York
a member of BertelsmannSpringer Science+Business Media GmbH

<http://www.springer.de>

  Springer-Verlag Berlin Heidelberg 2001
Printed in Germany

Typesetting: Camera-ready by author, data conversion by PTP Berlin, Stefan Sossna
Printed on acid-free paper SPIN 10840703 06/3142 5 4 3 2 1 0

Preface

The story is the richest heritage of human civilizations. One can imagine the first stories being told, several thousand centuries ago, by wise old men huddled around campfires. Since this time, the narrative process has been considerably developed and enriched: sounds and music have been added to complement the speech, while scenery and theatrical sets have been created to enhance the story environment. Actors, dancers, and technicians have replaced the lone storyteller. The story is no longer the sole preserve of oral narrative but can be realized in book, theatrical, dance, or movie form. Even the audience can extend up to several million individuals.

And yet in its many forms the story lies at the heart of one of the world's most important industries.

The advent of the digital era has enhanced and accelerated this evolution: image synthesis, digital special effects, new Human-Computer interfaces, and the Internet allow one not only to realize more sophisticated narrative forms but also to create new concepts such as video gaming and virtual environments. The art of storytelling is becoming evermore complex. Virtual reality offers new tools to capture, and to interactively modify the imaginary environment, in ever more intuitive ways, coupled with a maximum sensory feedback. In fact, virtual reality technologies offer enhanced and exciting production possibilities for the creation and non-linear manipulation in real time, of almost any story form. This has led to the new concept of **Virtual Storytelling**.

The first International Conference on Virtual Storytelling gathers researchers from the scientific, artistic, and industrial communities to demonstrate new methods and techniques, show the latest results, and to exchange concepts and ideas for the use of Virtual Reality technologies for creating, scripting, populating, rendering, and interacting with stories, whatever their form, be it theatre, movie, cartoon, advertisement, puppet show, multimedia work, video-games...

We hope that ICVS 2001 will be of great interest to all the participants and that it will be the first conference in a long series of international conferences on this fascinating topic.

September 2001

Olivier Balet
Gérard Subsol
Patrice Torguet

Acknowledgements

The creation of this international conference on Virtual Storytelling is a joint initiative of the Virtual Reality Department of the *Communication et Systèmes* Group and the French Working Group on Virtual Reality (GT-RV).

However, this conference would not have existed without the official support of the European Commission and the active contribution of sponsors, organizations, and individuals.

Therefore, the conference organizers would like to thank the European Commission's IST Program for contributing to the conference funding as well as both the *Immersion SA* and *RealViz* companies for offering wonderful prizes to the best papers.

We would also like to thank the members of the Scientific and Application Boards for supporting the conference from the very beginning, helping us to identify the most relevant topics, and proposing names of experts to sit on the Program Committee.

The members of the Program Committee deserve special acknowledgment for their superb job in reviewing all the papers with such remarkable care and moreover... by the deadline!

Finally, we wish to thank the people from *Sophie et Associés* and the Computer Science laboratories of the Universities of Avignon and Toulouse for their help during the preparation of this conference.

Organization

Chair

Olivier Balet	Communication & Systèmes Group, France
Gérard Subsol	LIA, University of Avignon, France
Patrice Torguet	IRIT, University of Toulouse, France

Scientific Board

Bruno Arnaldi	SIAMES Project, IRISA, France
Eric Badiqué	European Commission, Brussels, Belgium
Norman I. Badler	University of Pennsylvania, USA
Andrew Berend	Anthropics Technology Ltd., UK
Bruce Blumberg	Media Lab, MIT, USA
Michael F. Cohen	Microsoft Research, Redmond, USA
Enrico Gobbetti	CRS4, Italy
Martin Göbel	GMD, St Augustin, Germany
Alain Grumbach	ENST Paris, France
Barbara Hayes-Roth	Stanford University/Extempo Systems, USA
Ryohei Nakatsu	ATR, Kyoto, Japan
Philippe Quéau	UNESCO, Paris, France
Paul Siebert	University of Glasgow, UK
Kristian Simsarian	IDEO, San Francisco, USA
Frank Van Reeth	Limburgs Universitair Centrum, Belgium

Application Board

Jean-Francis Balaguer	Largeur, Switzerland
Maurice Benayoun	Z-A Productions, Paris, France
Franz Fischnaller	F.A.B.R.I.CATORS, Milano, Italy
Andrew Glassner	Writer Director, USA
Tran Anh Hung	Director, Vietnam
Paul Kafno	HD Thames, UK
Mathieu Kassovitz	Director, Actor, France
Sally Jane Norman	Ecole Supérieure de l'Image, Angoulême, France
David Parfitt	Producer, Actor, UK
Ulrike Spierling	ZGDV, Darmstadt, Germany
Vittorio Storaro	Cinematographer, Italy

Program Committee

Edward Altman	Kent Ridge Digital Labs, Singapore
Cynthia Breazeal	Sociable Machines Project, MIT, USA
Marc Cavazza	University of Teesside, UK
Jean-Luc Dugelay	EURECOM Sophia Antipolis, France
John Funge	iKuni Inc., Palo Alto, USA
Petra Gemeinboeck	University of Illinois at Chicago, USA
Jonathan Gratch	University of Southern California, USA
Jean-Pierre Jessel	IRIT, France
Vali Lalioti	University of Pretoria, Republic of South Africa
Wim Lamotte	Limburgs Universitair Centrum, Belgium
Keith Miller	University of Illinois at Chicago, USA
Sina Mostafawy	rmh, Köln, Germany
Jean-Christophe Nebel	University of Glasgow, UK
Tim Regan	Microsoft Research, Redmond, USA
Agnès Saulnier	Institut National de l'Audiovisuel, France
Nikitas Sgouros	University of Piraeus, Greece
Danaë Stanton	University of Nottingham, UK
Marie-Luce Viaud	Institut National de l'Audiovisuel, France
R. Michael Young	North Carolina State University, USA

Table of Contents

New Techniques

Under Construction in Europe: Virtual and Mixed Reality for a Rich Media Experience	3
<i>Eric Badiqué</i> (European Commission, IST Programme, Brussels, Belgium)	
Generation of True 3D Films	10
<i>Jean-Christophe Nebel</i> (3D-MATIC Lab., Univ. of Glasgow, Scotland, UK)	
Spatial Sound Enhancing Virtual Story Telling	20
<i>David Murphy, Ian Pitt</i> (Computer Science Dept., University College, Cork, Ireland)	
The VISIONS Project	30
<i>Olivier Balet (Virtual Reality Dept., CS SI, Toulouse, France),</i> <i>Paul Kafno (HD Thames Ltd., London, UK),</i> <i>Fred Jordan (ZVisuel, Lausanne, Switzerland),</i> <i>Tony Polichroniadis (Anthropics Technology Ltd., London, UK)</i>	
Programming Agent with Purposes: Application to Autonomous Shooting in Virtual Environment	40
<i>Pierre-Alexandre Favier, Pierre De Loor, Jacques Tisseau</i> (Lab. of Software Engineering, ENIB, Brest, France)	
Interactive Immersive Transfiction	44
<i>Alok Nandi, Xavier Marichal</i> (alterface, Louvain-la-Neuve, Belgium)	

Authoring Tools

Interactive Storytelling: People, Stories, and Games	51
<i>Andrew Glassner</i> (Seattle, USA)	
An Authoring Tool for Intelligent Educational Games	61
<i>Massimo Zancanaro, Alessandro Cappelletti, Claudio Signorini,</i> <i>Carlo Strapparava</i> (ITC-irst, Trento, Italy)	

Generation and Implementation of Mixed-Reality, Narrative
 Performances Involving Robotic Actors 69
Nikitas M. Sgouros, Sophia Kousidou
(Dept. of Informatics, Univ. of Piraeus, Greece)

A New Form of Narration

Film and the Development of Interactive Narrative 81
Andy Clarke (Kinonet, London, UK)
Grethe Mitchell (Dept. of Innovation Studies, Univ. of East London, UK)

Virtual Storytelling as Narrative Potential: Towards an Ecology
 of Narrative 90
Clive Fencott
(School of Computing and Mathematics, Univ. of Teesside, UK)

Adaptive Narrative: How Autonomous Agents, Hollywood, and
 Multiprocessing Operating Systems Can Live Happily Ever After 100
Jay Douglas, Jonathan Gratch
(Inst. for Creative Technologies, Univ. of Southern California, USA)

Virtual Characters

Learning in Character: Building Autonomous Animated Characters
 That Learn What They Ought to Learn 113
Bruce M. Blumberg
(The Media Lab, MIT, USA)

Real Characters in Virtual Stories (Promoting Interactive
 Story-Creation Activities) 127
Isabel Machado (ISCTE, INESC & CBLU, Lisbon, Portugal),
Ana Paiva (IST-Technical Univ. of Lisbon & INESC, Lisbon,
Portugal),
Paul Brna (Computer Based Learning Unit, Univ. of Leeds, UK)

Real-Time Character Animation Using Multi-layered Scripts
 and Spacetime Optimization 135
Eric Menou, Vincent Bonnafous, Jean-Pierre-Jessel, René Caubet
(IRIT-UPS, Toulouse, France)

Characters in Search of an Author: AI-Based Virtual Storytelling 145
Marc Cavazza, Fred Charles, Steven J. Mead
(School of Computing and Mathematics, Univ. of Teesside, UK)

Virtual Agents' Self-Perception in Story Telling 155
Eric Maffre, Jacques Tisseau, Marc Parenthoën
(Lab. of Software Engineering, ENIB, Brest, France)

Applications

Reflections from a Hobby Horse	161
<i>Paul Kafno</i>	
<i>(HD Thames Ltd, London, UK)</i>	
DocToon© - A Mediator in the Hospital of the XXIst Century	171
<i>Benoît Labaye, Nadia Guérin, Sébastien Dohogne</i>	
<i>(DocToon©Project, Liège, Belgium)</i>	
The Interplay between <i>Form, Story, and History</i> : The Use of Narrative in Cultural and Educational Virtual Reality	181
<i>Maria Roussou</i>	
<i>(Foundation of the Hellenic World, Athens, Greece)</i>	
Virtual Storytelling of Cooperative Activities in a Theatre of Work	191
<i>Leonie Schäfer, Wolfgang Prinz (GMD, Sankt Augustin, Germany),</i>	
<i>Amanda Oldroyd (BTextact Technologies, Ipswich, UK),</i>	
<i>Lesley Gavin (University College, London, UK)</i>	
Virtual Storytelling for Training: An Application to Fire Fighting in Industrial Environment	201
<i>Ronan Querrec, Pierre Chevaillier</i>	
<i>(Lab. of Software Engineering, ENIB, Brest, France)</i>	
Computer Animation and Virtual Reality for Live Art Performance	205
<i>Jean-Pierre Jessel (IRIT-UPS, Toulouse, France),</i>	
<i>Céline Jaspard, Jean-Jacques Flores (Animação, Toulouse, France)</i>	
Virtual House of European Culture: e-AGORA (Electronic Arts for Geographically Open Real Audience)	208
<i>Jaroslav Adamec, Jiri Cizek, Michal Masa</i>	
<i>(Czech Technical University, Prague, Czech Republic),</i>	
<i>Pascal Silondi, Pavel Smetana (CIANT, Prague, Czech Republic),</i>	
<i>Jiri Zara (Czech Technical University, Prague, Czech Republic)</i>	
Author Index	213

Author Index

- Adamec, Jaroslav 208
- Badiqué, Eric 3
Balet, Olivier 30
Blumberg, Bruce M. 113
Bonnafous, Vincent 135
Brna, Paul 127
- Cappelletti, Alessandro 61
Caubet, René 135
Cavazza, Marc 145
Charles, Fred 145
Chevaillier, Pierre 201
Cizek, Jiri 208
Clarke, Andy 81
- De Loor, Pierre 40
Dohogne, Sébastien 171
Douglas, Jay 100
- Favier, Pierre-Alexandre 40
Fencott, Clive 90
Flores, Jean-Jacques 205
- Gavin, Lesley 191
Glassner, Andrew 51
Gratch, Jonathan 100
Guérin, Nadia 171
- Jaspart, Céline 205
Jessel, Jean-Pierre 135, 205
Jordan, Fred 30
- Kafno, Paul 30, 161
Kousidou, Sophia 69
- Labaye, Benoît 171
- Machado, Isabel 127
Maffre, Eric 155
Marichal, Xavier 44
Masa, Michal 208
Mead, Steven J. 145
Menou, Eric 135
Mitchell, Grethe 81
Murphy, David 20
- Nandi, Alok 44
Nebel, Jean-Christophe 10
- Oldroyd, Amanda 191
- Paiva, Ana 127
Parenthoën, Marc 155
Pitt, Ian 20
Polichroniadis, Tony 30
Prinz, Wolfgang 191
- Querrec, Ronan 201
- Roussou, Maria 181
- Schäfer, Leonie 191
Sgouros, Nikitas M. 69
Signorini, Claudio 61
Silondi, Pascal 208
Smetana, Pavel 208
Strapparava, Carlo 61
- Tisseau, Jacques 40, 155
- Zancanaro, Massimo 61
Zara, Jiri 208